



คำนำ

อาจารย์ ดร. สุชาനนท บุญเที่ยง

บรรณาธิการ

Introduction

Dr. Suchanart Boontiang

The Editor

Ⓐ น้องสาวหรือผู้คนที่อาศัยอยู่ ณ ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ของประเทศไทย เป็นกลุ่มชาติพันธุ์เก่าแก่และยังคงสืบทอด วัฒนธรรม ที่แสดงถึงตัวลักษณ์ของตนอย่างเข้มแข็งมาแต่ต่อตี วัฒนธรรมการทอผ้าของคนอีสานถือเป็นหนึ่งในหลักฐานทางโบราณคดี บ่งชี้ถึงอารยธรรมของชาวอีสาน โดยคนอีสานได้สร้างสมบัตินิยม เกี่ยวกับผ้าและการแต่งกาย ที่สะท้อนถึงภูมิปัญญาในเชิงช่าง มาตั้งแต่ ยุคก่อนประวัติศาสตร์ จนกลายเป็นมรดกทางวัฒนธรรมที่ต่อสืบทอดกัน รุ่นปัจจุบัน

ผ้าทอมีโภคภัณฑ์ของอีสานนั้น มีความหลากหลายตามกรรมวิธีการถักทอและลักษณะใช้สอย จึงเป็นเรื่องที่ยากสำหรับคนรุ่นปัจจุบันในการศึกษาเพื่อทำความเข้าใจให้แจ่มชัดถึงสรรพคุณ-สรรพวิชาอันเป็นแหล่งรวมขององค์ความรู้ในการถักทอผ้าไทยที่ครอบคลุมไว้อย่างทั่วถึง และสมบูรณ์แบบที่สุด นุ่มลื่นเห�เหล่านี้ จึงเป็นปัจจุบันของการจัดทำหนังสือ “วิจิตรแพรวา มรดกภูมิปัญญาสู่ราชบัณฑิษฐ์แห่งไทย” เพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เนื่องในโอกาสสมมหมงคลเฉลิมพระชนมายุครบ 60 พรรษา วันที่ 2 เมษายน พศ 2558

ข้าพเจ้ารู้สึกเป็นเกียรติอย่างสูง ที่มหาวิทยาลัยราชภัฏการสื่อสาร ได้มอบความไว้วางใจ ให้เป็นหัวหน้าคณะทำงาน เพื่อจัดทำบทบันทึก ทางประวัติศาสตร์ ซึ่งรวมรวมองค์ความรู้ที่เกี่ยวข้องกับ “ผ้าแพรฯ” ผ้าห่อพื้นบ้านของชาวผู้ไทยทั้งสองฝั่งโขง โดยเฉพาะอย่างยิ่งชาวผู้ไทย ที่อาศัยอยู่ในจังหวัดกาฬสินธุ์ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งในการจุดประกาย การอนุรักษ์และสืบทอดผืนแพรพรรณโบราณ “สืบช้อยตา... ว่าช้อยผู้...” ให้มีลมหายใจต่อไป ท่ามกลางความเชี่ยวกรากของกระแสเทคโนโลยี และธุรกิจที่เปลี่ยนไป

เนื้อหาที่ปรากฏในหนังสือเล่มนี้ได้ผ่านการกลั่นกรองและตรวจสอบความถูกต้องทางวิชาการจากผู้ทรงคุณวุฒิ พร้อมทั้งแปลเป็นภาษาอังกฤษทั้งเล่ม ยกเว้นในบทที่กล่าวถึง “พระเกี้ยรติคุณแห่งไฟศาลาสายรัชพระเมตตา” สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ได้แปลเป็นภาษาจีนอีกด้วย

คุณความดีทั้งหมดที่จะพึงเกิดจากหนังสือ “วิจิตรแพรวา มรดกภูมิปัญญาสุราชินีแห่งไทย” เล่นี ข้าพเจ้าขอนำมาน้อมควระต่าง ดอกไม้แก้วประทีปห้อมเพื่อบุชาบรรพชนคนปู่ไก่ ที่เป็นต้นปีนเค้าให้เกิด มรดกศิลป์ผ้าแพรวาประดับประดาแผ่นดิน และหากหนังสือเล่นีมี ความพิเศษลดประการใด คงจะทำงานขอวัยได้ด้วยใจพิสุทธิ์ มา ณ โอกาส นี้ด้วย

Esan people or those who lived in North Eastern Region of Thailand, was an ancient ethnic inheriting the unique culture strongly since the former time. Esan People's Cloth weaving culture was an archeological evidence indicating the Esan People's civilization. Since they accumulated their custom as well as tradition of cloth and dress reflecting specialist's wisdom since prehistoric age until it became their cultural heritage for offspring in present time.

Esan people's hand woven cloth, was varied based on their weaving technique as well as usage. Consequently, it was difficult for recent age people to understand clearly in all textbooks and courses as the origin of body of knowledge in cloth weaving which would cover thoroughly and most completely. As a result, these causes are origins in establishing the book titled "***Artistic Prae-wa: Wisdom Inheritance into Queen of Silk***," to glorify the honor for Her Royal Highness Princess Maha Jakkree Sirindhorn who is an Idol of Thai People in the whole country in royal's good occasion to be 60 years old in the 2nd of April 2015.

In honor of being trusted by **Kalasin Rajabhat University** to be a leader of working group for Historical Record Establishment in collecting the body of knowledge in “Prae-wa Cloth” the local fabric by both sides of Kong River especially Pu-thai people who lived in Kalasin Province in order to inspire the conservation as well as inheritance the ancient fabric **“Seub Hoy Ta.....Wa Hoy Poo,”** with breath further among the rapid flow of technology and capital trends.

The content in this book, was selected and investigated for academic correctness by the experts as well as translated into English Language for the whole issue except the chapter ***The Prestige is expansively disseminated, the watercourse of mercy***, which was translated into Chinese Language by Her Royal Highness Princess Maha Jakkree Sirindhorn

All potential merits from the book “**Artistic Prae-wa: Wisdom Inheritance into Queen of Silk**,” I would like to pay respect as the exquisite flower as well as sweet-scented light for ancient Pu-thai people, the origin of Prae-wa Art Inheritance for decorating the land. If there is any mistake, the working group would like to apologize with pure heart in this occasion.